

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 100 (1974)  
**Heft:** 17

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

34, route de Divonne  
1260 **NYON**  
Tél. 022/61 32 21

# Entreprise Travaux publics et bâtiments **sa** **Perrin Frères**

Pour votre plaisir et votre confort à la Piscine de Nyon, Reymond a construit le restaurant, les vestiaires et la conciergerie

Pour une maison bien construite  
pour une transformation délicate  
pour une maison à déplacer  
pour des pousse-tubes de toutes formes et dimensions

une seule adresse :

**Reymond S.A. Nyon** 4b, route de Saint-Cergue  
Tél. (022) 61 47 31

## CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES

Charpentes standardisées  
Ossatures métalliques sur mesure  
Serrurerie industrielle

Concessionnaire autorisé pour les  
bâtiments métalliques préétudiés **Stran**

Ateliers, entrepôts, halles, hangars agricoles



**h.hämmerli+cie NYON**

Tél. 022/61 16 31



**NYON** Place Saint-Martin 15  
Téléphone 022 61 30 31

ont étudié et réalisé  
tous les travaux...

éclairage

force

sonorisation

téléphone

signalisation

Entreprises ayant participé à la construction de la piscine olympique de Nyon

## DOMUS PLASTIC S.A.

1196 Gland  
Tél. 022/64 13 92

Menuiserie  
Ebénisterie  
Agencement  
Moderne et Style



Entreprise de  
maçonnerie  
béton armé  
Aménagements extérieurs

**NYON**

19, rue du Vieux-Marché  
Tél. 022/613801

## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N. B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

### Sciences pures

- BT 5696 528.7  
*Luftbild — Bildplan — Karte* P. GFELLER, D. HUGHES.  
Revue technique Suisse, 71<sup>e</sup> année, n° 17, 25.4.1974,  
p. 317-325, 7 fig.

La photogrammétrie aérienne représente la méthode la plus importante pour la cartographie du monde. L'exposé démontre les procédés techniques employés pour la transformation des projections perspectives de la photo en orthophotos et plans.

Il explique les différences entre une prise de vue aérienne, avec sa densité en informations actuelles, et une carte topographique avec sa représentation abstraite et rédigée, et expose quelques formes intermédiaires.

### Electrotechnique

- BT 5697 621.317  
*Norm- und Schaltstossspannungsprüfung von Transformatoren und Kompensations-Drosselspulen.*

G. PAPACHRISTOS, E. WOSCHNAGG.

Bull. ASE, 65<sup>e</sup> année, n° 10/1974, p. 721-731, 13 fig., 1 tabl.

Les formes d'ondes des tensions normales et de choc de manœuvre, produites sur plate forme d'essais sur des transformateurs ou bobines d'inductance par un générateur de choc, peuvent être rapidement déterminées par un calculateur électronique, l'équation différentielle d'ordre élevé étant résolue par des méthodes numériques. On indique les bases théoriques du calcul ainsi que des exemples de circuits de choc comportant jusqu'à 5 accumulateurs d'énergie indépendants les uns des autres. Les diagrammes obtenus permettent de procéder simplement au dimensionnement du circuit de choc, dans le cas d'un élément inductif aussi.

- BT 5698 621.313  
*Induktivitäten und Widerstände des Kurzschlusskäfigs der Asynchronmaschine...* R. GERLACH.  
Bull. ASE, 65<sup>e</sup> année, n° 10/1974, p. 747-754, 9 fig.

Pour la machine asynchrone à rotor à cage, on montre qu'en appliquant simplement la loi générale de l'induction et en tenant compte de la propriété de symétrie de la cage d'écureuil, la répartition du courant dans la cage peut être décomposée en deux composantes orthogonales. On peut ainsi considérer deux enroulements orthogonaux équivalents, avec toutes leurs inductances et résistances, de sorte que, pour le cas de service le plus général, la machine à rotor à cage peut être traitée avec la même exactitude que la machine à rotor à bagues.

- BT 5699 621.039  
*Die nukleare Kontroverse in der Schweiz.* P. STOLL.  
STZ, 71<sup>e</sup> année, n° 18/3 mai 1974, p. 337-340.

L'auteur explique comment la controverse nucléaire a pris naissance et quelles sont les conditions spéciales à la Suisse. Les arguments principaux des adversaires de l'énergie nucléaire sont analysés d'un point de vue général. Il est prouvé que la sécurité des centrales nucléaires a atteint un très haut degré et qu'elle est l'objet de recherches et de perfectionnements constants. Le principe de la réduction continue des risques est défini et expliqué.

### Génie

- BT 5700 628.54  
*L'insertion du problème des déchets dans l'économie industrielle et l'environnement* M. KESTER.  
Techniques et sciences municipales, 69<sup>e</sup> année, n° 5/mai 1974,  
p. 193-208, 8 fig., 1 tabl.

Les déchets industriels ont le plus souvent été éliminés par mise en décharge ou déversement à la rivière, au détriment de l'environnement.

La crise actuelle favorise les économies de matières premières et d'énergie. La lutte contre la pollution est coûteuse, mais la prolifération des déchets peut être réduite par des changements de fabrication et par un soin accru apporté à l'élimination des déchets. Une solution serait la création de centres de traitement des déchets (concentrés). Des exemples de tels centres sont connus aux Etats-Unis, en Allemagne et en Suisse. D'autres sont en construction en France.

# DOCUMENTATION GÉNÉRALE

## Transports

**TB 5701** 629.11  
*Brève étude comparative des moyens modernes de transport terrestre*  
C. de ANDRÉS CONDE.  
Informes de la construction, 26<sup>e</sup> année, n° 259, avril 1974,  
p. 51-61, 28 fig., 3 tabl.

Dans cette étude, l'auteur compare une série de données actuellement disponibles sur les moyens de transport modernes terrestres.

Pour aider à la compréhension de leurs conditions d'exploitation, l'auteur a résumé les caractéristiques les plus remarquables de chacun d'entre eux, en les classant par ordre alphabétique.

A partir des caractéristiques d'exploitation, telles que vitesse et capacité, l'auteur énonce des critères sur le domaine d'application de chaque moyen de transport.

## Construction, Architecture

**BT 5702** 697.4 ; 725.7  
*Le chauffage au gaz dans les petits commerces et l'hôtellerie.*  
H. BERTHET.  
Gaz d'aujourd'hui, 98<sup>e</sup> année, n° 4/avril 1974,  
p. 149-158, 14 fig., 2 tabl.

La caractéristique première du chauffage dans les petits commerces est l'extrême diversité des locaux. Il y a donc maintes solutions à envisager tant en chauffage individuel que collectif.

Dans la petite hôtellerie, les problèmes posés sont différents, car ce qui compte ici surtout, c'est le chauffage et la production d'eau chaude. Les besoins quantitatifs donnent une indication de base, mais la qualité du service joue un rôle particulier d'où découlent des pointes horaires. Dans un cas comme dans l'autre, le choix du matériel est d'une importance évidente. L'article analyse ces différents points et propose des solutions adéquates.

## Divers

**BT 5703** 65.011 ; 007  
*Les buts d'un dispatching.*  
J. M. KAELIN.  
Bull. ASE, 65<sup>e</sup> année, n° 9/1974, p. 684-690, 5 fig.

Description du centre principal d'exploitation de la S.A. L'Énergie de l'Ouest-Suisse (EOS), destiné à assurer une distribution optimale de l'énergie. Après avoir formulé les objectifs d'un tel centre de « dispatching », le rapporteur expose comment ces buts ont été atteints par l'EOS. Les exigences requises du système de calculatrice (2 systèmes PDP 8 d'équipement digital) sont mises en évidence avant de faire ressortir, pour conclure, les possibilités méthodiques qu'offrira à l'avenir un tel centre d'exploitation.

**BT 5704** 330.35  
*Wirtschaftswachstum und Umwelt.*  
A. P. SPEISER.  
Bull. ASE, 65<sup>e</sup> année, n° 8/20 avril 1974, p. 557-563, 3 fig.

Depuis la parution du livre « The limits of growth » de D. L. Meadows, l'estimation des perspectives d'avenir en économie et en politique s'est grandement modifiée. La crise du pétrole exige maintenant d'examiner sérieusement la question de l'interaction entre la croissance économique, l'épuisement des matières premières et la pollution de l'environnement, et à en tenir compte dans les plans d'entreprises et les programmes politiques. Ce faisant, des faits et pronostics concrets et sûrs sont malheureusement souvent entachés de spéculations dépourvues de toute base sérieuse. La nouvelle situation conduit à une pondération mondiale modifiée dans la recherche et le développement. Pour pouvoir établir un programme d'avenir convaincant, il faudrait évidemment connaître les buts que désire réellement atteindre l'humanité, question à laquelle il est toutefois malaisé de répondre.

**BT 5705** 65.011 ; 007  
*Wie weit eignen sich Methoden des OR zur Führung eines grossen Elektrizitätswerkes ?*  
H. LIENHARD.  
Bull. ASE, 65<sup>e</sup> année, n° 8/1974, p. 665-683, 19 fig.

Après avoir exposé le type idéal d'organisation d'une entreprise, l'auteur présente les problèmes principaux relatifs à la gestion d'une importante société d'électricité. Il fait ressortir en particulier le problème de l'optimalisation de l'économie énergétique, ainsi que l'interdépendance existant entre l'économie énergétique et l'économie financière. Les trois complexes essentiels des problèmes d'économie énergétique sont reproduits à l'aide d'un modèle intégral. Il s'agit de la distribution optimale de l'énergie, de la structuration des tarifs et des prévisions à établir quant aux besoins.



Les échafaudages suspendus SSS sont absolument sûrs, parce qu'ils...

- présentent des dispositifs de sécurité minutieusement élaborés, tels que freins électromagnétiques, engrenage à vis sans fin autobloquant, sûretés automatiques contre la rupture du câble principal ou du mécanisme de levage, câbles de sécurité supplémentaires,
- répondent aux prescriptions de la CNA,
- tiennent automatiquement la position horizontale de la plate-forme de travail,
- présentent une commande centrale qui peut être actionnée par un seul homme,
- possèdent des étriers porteurs spéciaux dont aucune pièce ne peut gêner l'ouvrier,
- sont conçus de façon pratique, étudiés dans tous leurs détails et
- ont abondamment fait leurs preuves.

Nos échafaudages suspendus (qui s'obtiennent aussi en location) sont les plus sûrs.

Aperçu de notre programme de livraison :

**installations de transport, transporteurs à ruban, convoyeurs à rouleaux et à galets, convoyeurs à rouleaux à retenue, transporteurs à chaîne, transporteurs circulaires, transporteurs verticaux, entrepôts traversants, installations de transport pour produits en vrac, monte-charge, ascenseurs, etc.**



**Suter-Strickler  
Fils SA**

Fabrique de machines  
8810 Horgen  
Tél. 01/725 26 24  
1025 St-Sulpice  
Tél. 021/25 78 96

# Coupon

Nous nous intéressons à **18.2**

Entreprise

Personne  
compétente

Veillez prendre contact avec notre  
collaborateur.

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

725.4 (494)

BÂTIMENTS industriels. (*Industriebauten.*)  
= Aktuelles Bauen, 8 (1972) 9, p. 49-61.

Bureaux et entrepôt pour la centrale d'achats Amidro à Bienne.  
Bâtiment de fabrication et d'expédition R + H à Dietlikon.  
Fabrique de parfums Luzi à Dietlikon.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 285.

728.31 (494) : 728.24

SPIRIG, R. & H. FEHR, arch. Maisons en série « Hätzelwiese » à Wangen-Dubendorf. (*Case a schiera monofamiliari « Hätzelwiese » a Wangen-Diibendorf ZH.*)  
= Riv. tecnica Svizzera ital., 63 (1972) 18, p. 890-895.

Sept immeubles à plusieurs sections, dont chacune se compose de deux maisonnettes à deux étages avec jardin ou toit-jardin.  
Construction sur la base d'un module de 4,33 m. Prix de vente : 121 000 fr.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 286.

728.31 (494)

PAULI, M., arch. Groupe de maisons familiales à Rumlang, Zurich. (*Gruppo di case monofamiliari a Rümmlang ZH.*)  
= Riv. tecnica Svizzera ital., 63 (1972) 18, p. 901-903.

Trois groupes de maisons contiguës, placées en forme de U autour d'une cour centrale carrée. Du côté nord, bâtiment isolé pour les locaux communs de récréation. Architecture marquée par la forme cylindrique des cages d'escalier et cheminées saillantes.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 287.

728.2 (494)

[IMMEUBLES résidentiels avec appartements à balcon.]  
(*Testes en italien.*)

= Riv. tecnica Svizzera ital., 63 (1972) 18, p. 904-909.

Constructions de l'architecte J. Gasser. Maison-tour « Fanghöfli » à Littau, Lucerne. Immeubles « Würzenbach », « Hochbühlstrasse » et « Reckenbühlstrasse » à Lucerne.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 288.

728.2.011.27 (494)

GASSER, J. arch. Maison-tour « Fanghöfli » à Littau, Lucerne. (*Casa a torre « Fanghöfli » a Littau LU.*)  
= Riv. tecnica Svizzera ital., 63 (1972) 18, p. 904-905.

Immeuble hexagonal. Autour d'une cage d'escalier triangulaire centrale s'organisent trois appartements similaires à trois pièces. Grands balcons habitables. Construction partiellement préfabriquée.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 289.

727.112 (42)

ÉCOLE primaire Eveline Lowe à Londres. (*Eveline Lowe Primary, Rolls Road, London.*)

= Riv. tecnica Svizzera ital., 63 (1972) 18, p. 919.

Ecole pour 320 enfants de trois à neuf ans. Pavillon spécial pour les jeunes, six « centres d'enseignement » reliés l'un à l'autre, pour les plus âgés. Aspect extérieur très sobre.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 290.

728.2 (43)

SPENGLIN, F. & J., arch. Logements à types différenciés. Complexe d'immeubles « Grosser Kurfürst » à Brême. (*Differenzierte Wohntypen. Wohnbaukomplex « Grosser Kurfürst », Bremen.*)

= Bauen & Wohnen, 26 (1972) 9, p. 403-405.

Plans et coupes des différents types d'habitat : type duplex, maisonnette, logement avec galerie, appartement de luxe, studio, etc. Surfaces habitables variant de 48,5 à 111,7 m<sup>2</sup>.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 291.

711.4 (44)

OHL, H., arch. Structure de ville résidentielle. La ville de Sarrelouis-Beaumarais. (*Wohnstadtssystem. Wohnstadt SaarLouis-Beaumarais.*)

= Bauen & Wohnen, 26 (1972) 9, p. 409-413.

Deux chaînes de bâtiments contigus de 2 à 30 niveaux et deux agglomérations de maisons basses. Construction sur la base de cellules spatiales préfabriquées. Projet, système de planification modulaire, unités d'habitation.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 292.

728.2

CONSTRUCTION d'habitations. (*Wohnungsbau.*)  
= Bauen & Wohnen, 26 (1972) 9, p. 399-418.

Planification du quartier Steilshoop à Hambourg. Types de logements différenciés : complexe « Grosser Kurfürst » à Brême. Huit maisons expérimentales du type Diagoon à Delft, Pays-Bas. Ville résidentielle Sarrelouis-Beaumarais. Aménagements Unter-Affoltern et Utohof à Zurich.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 293.

728.51 (494)

LEHMANN & SPÖGLER & MORF, arch. First-Class-Hotel dans la Cité. (*First-Class-Hotel in der City.*)

= Bauen & Wohnen, 26 (1972) 9, p. 423-434.

Sur une parcelle étroite entre deux routes formant angle aigu s'élève un immeuble-tour à 18 niveaux avec les chambres des hôtes. Bâtiment de base à trois étages, abritant salle de congrès, restaurant, piscine, administration. Plans et détails.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 294.

725.23 (43) : 72.092

PRÉVU pour être préfabriqué et agrandi. Centre administratif du groupe d'entrepreneurs Koch à Fribourg-en-Brisgau. (*Vorfabrikierbar und erweiterbar. Verwaltungszentrum der Unternehmerrgruppe Koch in Freiburg im Breisgau.*)

= Bauen & Wohnen, 26 (1972) 9, p. 435-438.

Concours. Exigences du programme : variabilité intérieure et extérieure, possibilités d'extension intégrées, construction en éléments préfabriqués de béton armé. Présentation des trois premiers projets.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 295.

711.424 (52)

MAYER, C. Constructions historiques en bois au Japon. (*Historische Holzbauten in Japan.*) Réf.

= Schweiz. Baubl., 83 (1972) 79, p. 5-10.

Les plus vieux bâtiments en bois du monde, conservés au Japon. Merveilleuses constructions dans les villes de temples de Nara et de Kyoto. L'architecture des temples à Nikko.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 296.

711.58 (43)

MANNHEIM-Vogelstang — l'histoire du nouveau quartier de ville. (*Mannheim-Vogelstang — die Geschichte des neuen Stadtteils.*)

= Schweiz. Baubl., 83 (1972) 82, p. 5-8.

Résultats des enquêtes sociologique et pratique, formant la base de la planification de quatre quartiers d'habitation, groupés de manière radiale autour d'un centre d'achats, délimité par trois immeubles-tours. 5255 unités d'habitation pour 20 000 personnes.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 297.

69.022.324 : 693.82

Nouvelles VOIES dans la construction de façades avec Alcast. (*Neue Wege im Fassadenbau mit Alcast.*)

= Planen & Bauen, - (1972) 10, p. 24-25.

Emploi d'éléments en aluminium « Alcast » pour les façades du bâtiment-tour des BMW à Munich et pour le Bureau International du Travail à Genève. Allège, montant et linteau d'une seule pièce. Détails.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 298.

711.558

[PLACES de jeux pour enfants.]

= Habitation, 45 (1972) 10, p. 23-28 et 32-67.

Places de jeux en Angleterre et en Suisse. Le jeu des enfants dans les ensembles résidentiels. Etudes de l'utilisation des terrains de jeux. Tableau des activités de loisirs des enfants. Nouveaux genres de terrains de jeux.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 299.

681.3 : 69

FROIDEVAUX, P. L'ordinateur au service de la construction. = J. Constr. Suisse rom., 46(1972) 20, p. 44-49.

L'ordinateur employé à résoudre les problèmes de routine concernant la gestion d'entreprises. Outil pour soumissions, rajustements de prix, programmes de chantier.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 300.

- **Joints élastiques** : thiocols, silicones, polyuréthanes, acryls, sur : béton, métal, alu, verre, bois, etc. ; garanties maximales de qualité pour l'isolation hydro et thermo des jointoiments.
- **Revêtements de sols** en résines Epoxi coulées, depuis la couche anti-poussière jusqu'au mosaïque coloré aux hautes qualités mécaniques et chimiques.
- **Hydro-isolation** monocouche vulcanisée pour terrasses, murs de soutènements, sous-sols, etc.
- **Siliconages** et traitements de façades.
- **Etanchéité anti-mazout** des bacs de rétentions.
- **Sols salles de gymnastique** en résine Poliflex coulée.

# FLEXO-BAU s.a.

entreprise inscrite  
au registre professionnel VD  
LAUSANNE - ZURICH - BÂLE - OLTEN

Route d'Echallens 3  
1032 ROMANEL sur Lausanne  
Tél. (021) 34 05 45-47

**Les femmes savent  
ce qu'est l'hygiène intime.  
Les hommes tendent  
à croire que cela ne les  
concerne pas.**



**clos o mat**  
le plus haut degré d'une hygiène intime parfaite

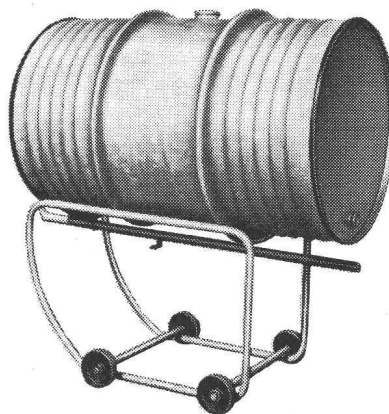
En vente uniquement dans les maisons d'installations sanitaires  
Tous renseignements par la maison Hans Maurer,  
construction d'appareils sanitaires, Waldstrasse 5, 8125 Zollikerberg,  
Téléphone 01 636018

**imprimerie  
la concorde**

éditions  
procédés typo-offset-ibm  
reliures à anneaux  
wiro-multo-flexo

**lausanne**

terreux 29-31  
téléphone 021/20 1991



Pour chaque usage  
l'engin de transport  
approprié, par ex.:  
**BOY**  
pour fûts Rohbi  
manutention par un  
seul homme  
en outre:  
ÉGOUTTOIR D'HUILE  
avec retour automa-  
tique brevet +  
**JACCAZ**  
Fûts + Accessoires  
8105 Regensdorf  
01/840 20 20

**NN** Neuhaus-  
Nutzfahrzeuge

**Notre  
nouveau  
modèle:**

pratique et à prix avantageux

Remorque à pont basculant sur trois  
côtés. Pour Jeep, Landrover, Unimog  
(contenance 1 à 4 m³).

Hans Neuhaus AG  
Fabrik für Nutzfahrzeuge  
5637 Beinwil-Freiamt Telefon 057 89177

Représentant: Alfred Stöcklin  
1510 Moudon, tél. 021 95 15 56



Escalier mobile  
Un maximum d'avantages  
Un minimum d'espace

Mod. 1 75/150  
Mod. 3 70/130 (év. 65/120)

**Feldmann + Co SA**  
Constructions en bois

**3250 Lyss**  
Tél. (032) 84 11 84

Comptoir Suisse 7-22.9  
Holz 74 Bâle, 27.9.-5.10

Halle 1 Stand 54  
Halle 2 Stand 201

# AVIS DE SOUMISSION

DIRECTION DES CONSTRUCTIONS FÉDÉRALES  
Bureau pour l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne

Implantation à Ecublens de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne.  
Les travaux suivants seront adjugés à la suite de mise en soumission :  
00.01 / 01-02 Zone centrale est + ouest  
Construction de l'étage en attique

CFC	Catégorie de travaux	Ordre de grandeur	Expédition des formules d'appel d'offres	Début présumé des travaux	
213	Structure métallique (type tridimensionnel) pour :	10 000 m <sup>2</sup>	novembre 1974	février 1976	
224		Couverture			10 000 m <sup>2</sup>
225		Etanchéité et calorifugeage			10 000 m <sup>2</sup>
222		Ferblanterie			10 000 m <sup>2</sup>
215	Façades et vitrages	3 100 m <sup>2</sup>			
276	Stores	2 000 m <sup>2</sup>			
277	Cloisons intérieures	1 300 m <sup>2</sup>			
283	Eléments acoustiques	2 600 m <sup>2</sup>			

Les entreprises qui désirent participer aux soumissions voudront bien le faire savoir, par écrit, au Bureau des constructions fédérales pour l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, place de la Gare 10 — case postale 309, CH 1001 LAUSANNE, jusqu'au

6 septembre 1974

Un montant de Fr. 100.—, non remboursé, est perçu par entreprise inscrite. Il est à verser jusqu'à l'échéance indiquée ci-dessus au compte de chèque postal :

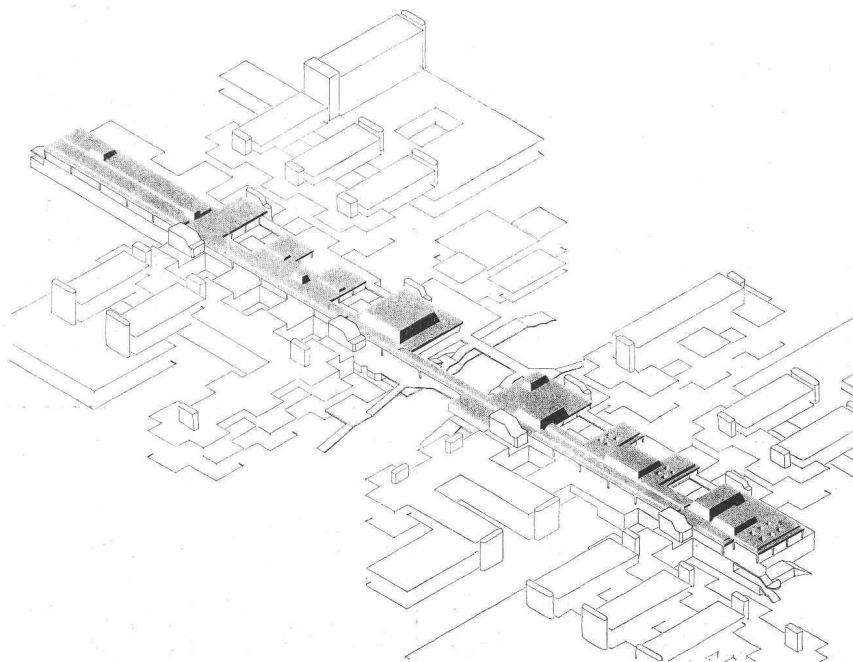
ZWEIFEL + STRICKLER + ASSOCIÉS — SOUMISSIONS EPFL  
chantier de l'EPFL  
1015 LAUSANNE, ccp 10 - 116 84

Seules seront prises en considération les inscriptions des entreprises ou groupement d'entreprises pouvant assumer de manière intégrée l'ensemble des catégories de travaux énumérés ci-dessus. Les plans et le programme des travaux peuvent être consultés, sur rendez-vous, au bureau des architectes Zweifel + Strickler + Associés, entre le 26 et le 31 août 1974 (tél. 021/25 91 25).

Les entreprises joindront à leur inscription les indications nécessaires concernant leur organisation, l'effectif de leur personnel, ainsi que des références sur l'exécution de travaux similaires.

## DESCRIPTION SOMMAIRE DE L'OUVRAGE

L'étage en attique (+ 7,80 m) de la zone centrale est constitué par les restaurants, cafétéria, kiosques et magasins, diverses salles d'exercices, bureaux, locaux techniques, etc... aménagés très librement en surfaces ouvertes et fermées.



L'unité et le caractère architectural de cet ensemble sera réalisé par la structure des toitures à laquelle devront s'intégrer, techniquement et esthétiquement, les façades et les cloisons, le tout devant pouvoir répondre aux exigences fonctionnelles multiples de cette zone.

Il n'est pas prévu de répéter cet avis de soumission.

Les formules d'appel d'offres envoyées aux soumissionnaires à l'époque indiquée ci-dessus.

DIRECTION DES CONSTRUCTIONS FÉDÉRALES  
Bureau pour l'EPF de Lausanne

## INGÉNIEUR

35 ans, huit années d'expérience dans l'aviation civile (Airport Planning, Design and Operation), familiarisé avec les normes ICAO, FAA et SGAC.

Cherche emploi avec possibilités de carrière dans : compagnies aériennes, organismes aéroportuaires ou fédéraux, ou société d'ingénieurs-conseils.

Sérieuses références.

Offres sous chiffre Q 03-102978 à Publicitas, 4001 Bâle.

## Trouvez de nouveaux clients !

Les annonces dans le Bulletin technique de la Suisse romande sont un moyen efficace de prendre contact avec de nouvelles relations commerciales.

Régie des annonces :

IVA S.A. de publicité internationale  
19, avenue de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. : 021/34 72 65

## Ingénieur-technicien ETS

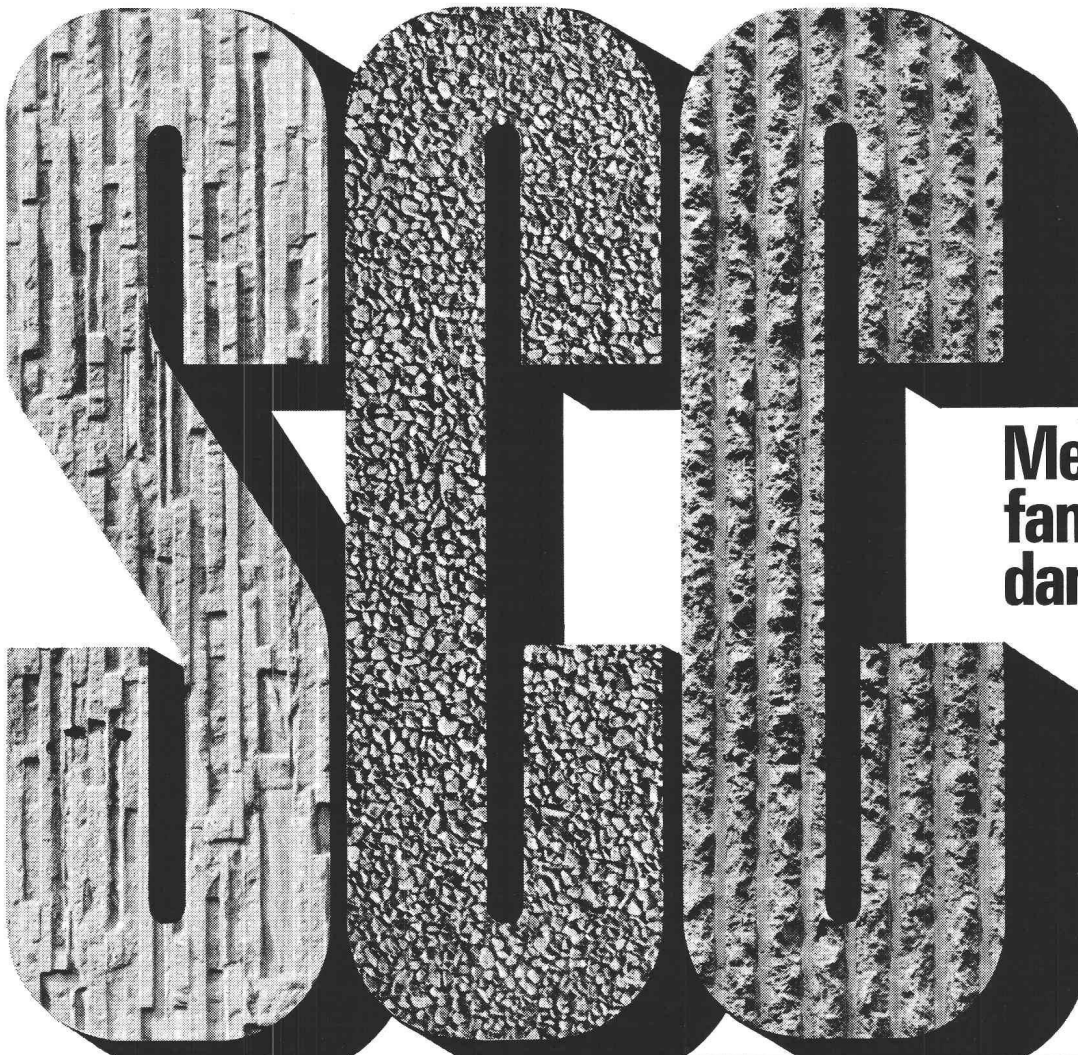
en génie civil. Suisse allemand, avec connaissance de la langue française. 2 ans et demi de pratique en béton armé et travaux publics, cherche

situation identique

en Suisse romande, avec possibilité de travailler 6 heures par jour. Offres sous chiffre W 352 916 à Publicitas, rue Neuve 48, 2501 Bienne.

## Architecte diplômé EPFL

31 ans, 4 années de pratique, cherche place dans bureau lausannois, projet-réalisation dès septembre ou octobre 1974. Ecrire sous chiffre PM 306121 à Publicitas, 1002 Lausanne.



**Mettez de la  
fantaisie  
dans le béton!**

ÉCLÉPENS-ROCHE



# Kilcher

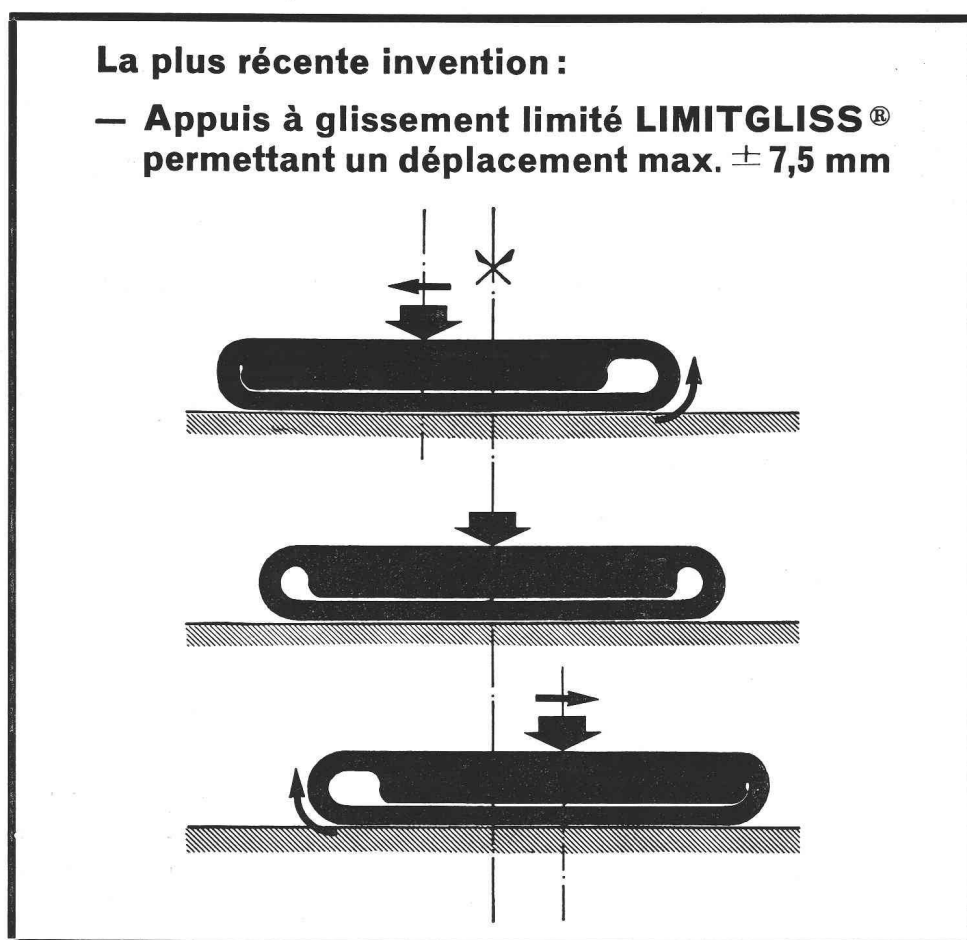
le premier producteur européen d'appuis élastiques contribuant à l'élimination des fissures dans le bâtiment.

Produits déjà connus :

- Appuis à déformation en Néoprène
- Appuis à glissement en Teflon/Néoprène

La plus récente invention :

- Appuis à glissement limité **LIMITGLISS®** permettant un déplacement max.  $\pm 7,5$  mm



® = brevets suisse et étrangers

Profitez de notre longue expérience et de nos connaissances approfondies dans le domaine des appuis utilisés dans le bâtiment.

Nouvelle documentation à votre disposition : Appelez (065) 4 92 31.

**F. KILCHER S.A., 4565 Recherswil/Soleure**